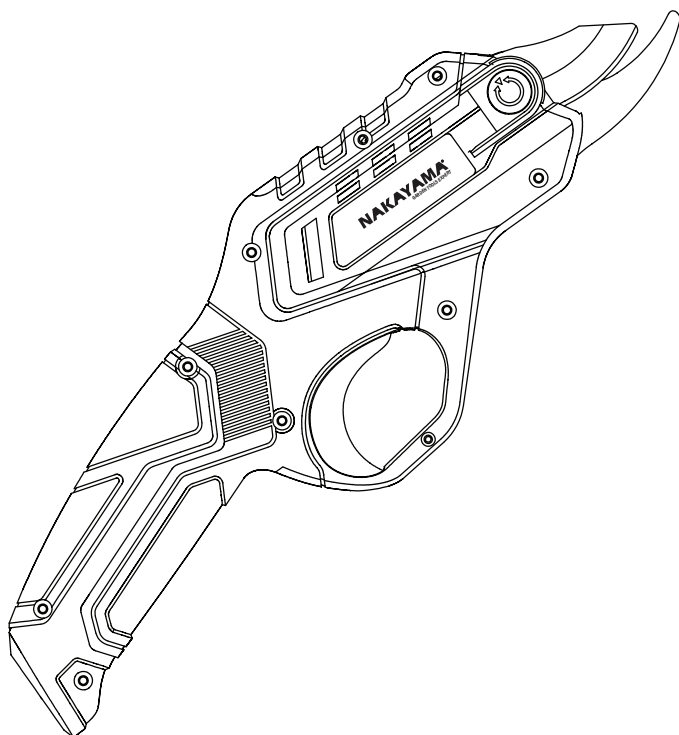


NAKAYAMA[®]

GARDEN TOOLS EXPERT



EC1012
088028

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES**



- EN 1. Blade**
IT 1. Lama
EL 1. Λάμα
BG 1. Острие
SR 1. Сечиво
HR 1. Lama
HU 1. Vágófej
ES 1. Hoja

- EN 2. Handle**
IT 2. Impugnatura
EL 2. Λαβή
BG 2. Дръжка
SR 2. Рукохват
HR 2. Drška
HU 2. Markolat
ES 2. Mango

- EN 3. Charge (battery) level indicator**
IT 3. Indicatore del livello di carica (bat.)
EL 3. Ένδειξη στάθμης φόρτισης (μπατ.)
BG 3. Индикатор за нивото на заряд (на батерията)
SR 3. Индикатор нивоа пуњења (батерија)
HR 3. Indikator razine punjenja (baterije)
HU 3. Akkumulátor töltöttségi szintjelző
ES 3. Indicador de nivel de carga (batería)

- EN 4. Start trigger**
IT 4. Grilletto di avvio
EL 4. Σκανδάλη εκκίνησης
BG 4. Спусък за стартиране
SR 4. Окидач за покретање
HR 4. Okidač za pokretanje
HU 4. Indítókapcsoló
ES 4. Gatillo de arranque

- EN 5. Power switch**
IT 5. Interruttore di alimentazione
EL 5. Διακόπτης ισχύος
BG 5. Превключувател на захранването
SR 5. Comutator de alimentare
HR 5. Prekidač napajanja
HU 5. Áramkapcsoló
ES 5. Interruptor de encendido

- EN 6. LED**
IT 6. LED
EL 6. LED
BG 6. Спусък за стартиране
SR 6. LED
HR 6. LED
HU 6. LED
ES 6. LED

- EN 7. Charging port**
IT 7. Porta di ricarica
EL 7. Υποδοχή φόρτισης
BG 7. Светодиод
SR 7. Порта за пуњење
HR 7. Priključak za punjenje
HU 7. Töltőcsatlakozó
ES 7. Puerto de carga

- EN 8. USB-C charging cable**
IT 8. Cavo di ricarica USB-C
EL 8. Καλώδιο φόρτισης USB-C
BG 8. Порт за зареждане
SR 8. USB-C кабл за пуњење
HR 8. USB-C kabel za punjenje
HU 8. USB-C töltőkábel
ES 8. Cable de carga USB-C

- EN 9. Blade cover**
IT 9. Copertura della lama
EL 9. Προστατευτικό λάμας
BG 9. Кабел за зареждане USB-C
SR 9. USB-C кабл за пуњење
HR 9. Poklopac lame
HU 9. Vágófej-védőburkolat
ES 9. Cubierta de la hoja

- EN 10. Blade release**
IT 10. Sgancio della lama
EL 10. Απελευθέρωση λάμας
BG 10. Механизъм за освобождаване на оstriето
SR 10. Ослобађање сечива
HR 10. Oslobađanje lame
HU 10. Vágófej-kioldó
ES 10. Sistema de liberación de la hoja

TECHNICAL DATA**EN**

Voltage	4 V
Cutting capacity	12 mm
Blade	SK5
Battery	4 Ah
Tool weight (without battery)	0.7 kg
Includes	Blade protective cover, USB Type-C charging cable

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

DATI TECNICI**IT**

Tensione	4 V
Capacità di taglio	12 mm
Lama	SK5
Batteria	4 Ah
Peso dell'utensile (senza batteria)	0.7 kg
Include	Copertura protettiva per la lama, cavo di ricarica USB Type-C

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**EL**

Τάση	4 V
Ικανότητα κοπής	12 mm
Λάμα	SK5
Μπαταρία	4 Ah
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0.7 kg
Περιλαμβάνει	Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδων, καλώδιο φόρτισης USB Type-C

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του χειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

BG

Напряжение	4 V
Капацитет на рязане	12 mm
Острие	SK5
Акумулатор	4 Ah
Тегло (без акумулатор)	0.7 kg
Включва	Защитен капак за острието, кабел за зареждане USB Type-C

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/иллюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от авторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неправилности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

SR

Напон	4 V
Капацитет резања	12 mm
Лезбија	SK5
Батерија	4 Ah
Тежина (без батерије)	0.7 kg
Уклучено	Заштитна капа за лезбију, USB Type-C кабл за пуњење

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити извршени само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

HR

Napon	4 V
Rezna sposobnost	12 mm
Oštrica	SK5
Baterija	4 Ah

Težina alata (bez baterije)	0.7 kg
Uključeno	Zaštitni poklopac oštrice, USB Type-C kabel za punjenje

- * *Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*
- * *Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*
- * *Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

HU

Feszültség	4 V
Vágási teljesítmény	12 mm
Vágópenge	SK5
Akkumulátor	4 Ah
Súly (akkumulátor nélkül)	0.7 kg
A csomag tartalma	Vágófej-védőburkolat, USB Type-C töltőkábel

- * *A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*
- * *A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*
- * *A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

DATOS TÉCNICOS

ES

Tensión	4 V
Capacidad de corte	12 mm
Hoja	SK5
Batería	4 Ah
Peso (sin batería)	0.7 kg
Incluye	Funda protectora para la hoja, cable de carga USB tipo C

- * *El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*
- * *Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*
- * *Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

SAFETY SYMBOLS

		
Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet	Wear protective gloves	Wear safety, non-slip footwear
		
Keep hands away from the blade	Risk of electric shock	Keep bystanders at a safe distance away from the work area

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.

- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If there are devices for dust extraction and collection, make sure they are connected and used correctly. Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- Do not let the familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety rules. One careless action can cause serious injury in a split second.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Intended use

- This tool is intended exclusively for the following uses:

Pruning branches

Branch diameter:

- Softwood ≤ 14 mm
- Hardwood ≤ 12 mm

- This tool is intended for use by adults. Children under 16 years of age are not permitted to use the device unless under supervision.

Additional safety instructions

- Keep all parts of your body away from the blades.
- Do not attempt to remove cut branches or hold them while the blades are moving. A moment of inattention during use can result in serious injury.
- Carry the pruner when it is turned off, holding it by the handle, and take care not to accidentally activate any switches.
- Always attach the blade guard when transporting or storing the pruner.
- Handle the tool only by the insulated surfaces of the handle, as the blade may come into contact with hidden live wires.
- Keep all power cords and cables away from the cutting area.
- Always wear appropriate protective gear and safety gloves when using the tool.
- Never hold or lift the tool by the cutting blade. Contact with the blade can result in injury.
- Do not use the tool in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
- Carefully inspect fences and bushes and remove any barbed wire, hidden cables, or other foreign objects.
- Hold the shears by the handle with one hand. Keep your other hand away from the blade.
- Do not use the tool at ground level, or while standing on a ladder or an unstable surface.
- Children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or with insufficient experience and knowledge, or persons unfamiliar with the instructions, must not use the tool.
- Local regulations may specify the minimum age for the user.
- Never use the tool if there are children or animals in the work area.
- Do not overextend yourself and always maintain your balance, even on slopes. Always stand firmly and walk; do not run while using the tool.
- Wear appropriate work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, as well as long, durable pants.
- Blades should be checked regularly for wear and sharpened regularly. Dull blades put excessive strain on the tool.
- If the blade comes into contact with a foreign object or the tool begins to vibrate unusually, an immediate inspection is required. Check for signs of damage.
- Use only recommended accessories. Improper accessories may cause electric shock or fire.

Safety Instructions for tools with Built-in Batteries

- Do not expose the tool to direct sunlight for an extended period of time. Do not place the tool on top of radiators. Heat will damage the battery. Explosion hazard!
- Allow the tool to cool before charging it.
- Do not open the tool.
- Avoid damaging the battery. Risk of short circuit! Vapors may be released that can irritate the respiratory system. Ensure there is adequate ventilation. Seek medical attention if you experience any symptoms.

Residual risks

There will always be risks, even if you use the tool according to the instructions. The following risks may arise depending on the type and design of the tool:

- Health hazards caused by hand/arm vibrations if the tool is used for extended periods or is not properly maintained.
- Cut injuries

WARNING! Danger due to the electromagnetic field generated during tool operation. Under certain conditions, this field may adversely affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult their physician and the implant manufacturer before using the tool.

PREPARATION

Controls

Familiarize yourself with the controls before using the tool for the first time.

On/Off Switch

- Press the on/off switch to turn on the tool. The LED lights up steady green.
- Press the on/off switch again to turn off the tool. The green LED turns off.

Start trigger

- Turning on the tool: Press the start trigger twice within 0.8 seconds.
- The LED lights up red continuously.

Closing the blade

- Press the start trigger.

Opening the blade

- Release the start trigger.

Checking the Battery Charge Level

Press the ON/OFF switch

- The charge level indicator LEDs show how much charge is left in the battery.
- Charge the battery when the red LED on the charge level indicator starts flashing.

LEDs	Meaning
3 LED indicators are on (red, yellow, green)	The battery is fully charged.
2 LED indicators are on (red, yellow)	The battery is partially charged.
1 LED indicator is on (red)	The battery is almost empty.
1 LED indicator is flashing (red)	The battery needs to be charged. The charge level is below 10%.

Battery charging

CAUTION! Risk of injury due to electrolyte leakage. Do not expose the battery to extreme conditions, such as high temperatures and vibrations. In case of contact with the eyes or skin, rinse the affected areas with water or a neutralizing agent and seek immediate medical attention.

WARNING! Risk of injury from electric shock. The battery must be charged exclusively in dry areas.

NOTE! Charge the tool only with the power supply provided by our company.

NOTES

- Charge the battery before using it for the first time.
- Follow applicable safety guidelines and environmental protection regulations.

Requirements

- Power adapter (not included)

Procedure

- Connect the USB-C charging cable to the appropriate power adapter.
- Plug the USB charging cable into the device's charging port.
- Plug the power adapter into an outlet.
- The battery charge level indicator lights up:
 - **red**: The device is charging
 - **green/yellow/red**: Charging is complete
- Once charging is complete, first unplug the power adapter from the outlet. Then disconnect the USB charging cable from the device. Do not use the device while it is charging.
- Do not use extension cords.
- The power adapter should only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

OPERATION

Using the Tool

CAUTION! Risk of injury! Follow the instructions below.

- The tool is used like a conventional pair of garden shears. The built-in motor provides the power.
- Hold the tool with one hand by the handle. Make sure your free hand is kept at a safe distance from the cutting area—risk of cuts!
- The tool is intended exclusively for use while standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Observe the maximum branch thickness (see Technical Specifications).
- Do not stick the blades into the ground to cut roots.

Before use

Before each use, follow the steps below. This will ensure long-term and reliable operation.

- Inspect the tool for visible damage, such as loose, worn, or damaged parts. Make sure the blade is securely in place.
- Do not cut with a dull or worn blade, as this will overload the tool's motor and gears.

Turning On

- Remove the blade guard.
- Press the ON/OFF switch. The LED light turns green.

Cutting

- Start the tool before making your first cut:
- Press the start trigger twice within 0.8 seconds. The LED lights up red.
- Press and hold the start trigger. The blade closes.
- Release the start trigger.
- The blade opens.

Turning Off

- Release the start trigger. The blade opens.
- Press the ON/OFF switch. The orange LED turns off.
- Replace the blade guard.

TRANSPORT

NOTES!

- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always transport the shears with the blade guard in place.
- Always carry the device by the handle.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

WARNING! Risk of injury due to accidental activation. Avoid potential hazards during maintenance or cleaning. Turn off the tool.

Any repair or maintenance work not described in these instructions must be performed by an authorized service center. Use only genuine replacement parts.

Cleaning

WARNING! Risk of electric shock! Never spray the tool with water.

NOTE! Risk of damage. Chemicals may damage the plastic parts of the tool. Do not use cleaning agents or solvents.

CAUTION! Risk of injury when handling the blade. Wear safety gloves when handling the blade.

Keep both blades, as well as the ventilation holes, the motor housing, and the tool's handles, clean. Use a damp cloth or soft brush for this purpose.

Replacing the blade (Fig. A)

- Press and hold the blade release mechanism.
- Pull the blade out.
- Insert the new blade into the tool while holding down the blade release mechanism.
- Release the blade release mechanism.
- Make sure the blade is securely in place.

Storage

Always store the tool and its accessories:

- clean
- dry
- protected from dust
- with the blade guard in place
- protected from frost
- out of reach of children

The storage temperature for the battery and the tool ranges from 0°C to 45°C. Avoid excessive cold or heat during storage to ensure that battery performance is not adversely affected.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza



Indossare guanti protettivi



Indossare calzature antiscivolo e di sicurezza



Tenere le mani lontane dalla lama



Rischio di scossa elettrica



Mantenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, vapori, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille in grado di incendiare i gas o i vapori.
- Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere i bambini e le persone presenti a una distanza di sicurezza.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con materiali o oggetti collegati a terra, quali radiatori, tubature, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a terra, sussiste un rischio estremamente elevato di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Non sottoporre il cavo di alimentazione a un uso improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a una distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga con caratteristiche tecniche adeguate all'uso all'aperto. L'uso di una prolunga adatta all'uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Presta attenzione, controlla ciò che stai facendo e usa il buon senso durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ti senti stanco o se sei sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. I dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, se utilizzati in modo corretto, riducono il rischio di subire lesioni personali.
- Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione "off" prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o al pacco batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore di accensione o collegare alla fonte di alimentazione utensili elettrici con l'interruttore in posizione "on" può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata fissata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.

- Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio stabile. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani da qualsiasi parte in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli attrezzi vi induca a abbassare la guardia e a ignorare le norme di sicurezza relative al loro utilizzo. Un solo gesto imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto a ciascuna applicazione. L'utensile elettrico corretto garantirà sempre risultati migliori e una maggiore sicurezza se utilizzato secondo le indicazioni.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile o con le presenti istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi se utilizzati da persone non addestrate.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o attriti delle parti mobili, parti rotte, perdite e qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti, risultano più precisi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte e i componenti simili in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.
- Mantenere le impugnature e tutte le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Uso e manutenzione degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie esclusivamente con il caricabatterie indicato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non idoneo per la ricarica di batterie non compatibili può comportare il rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.
- In caso di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, con conseguente rischio di incendio o esplosione.
- Non esporre il pacco batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può causare un'esplosione.

Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

Destinazione d'uso

- Questo strumento è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

Potatura dei rami

Diametro del ramo:

- Legno di conifera ≤14 mm
- Legno massiccio ≤12 mm

- Questo strumento è destinato all'uso da parte di adulti. Ai minori di 16 anni è vietato l'uso del dispositivo, salvo che sotto supervisione.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame.
- Non tentare di rimuovere i rami tagliati né di tenerli in mano mentre le lame sono in movimento. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare gravi lesioni.
- Trasportare il potatore quando è spento, tenendolo per l'impugnatura, e fare attenzione a non azionare accidentalmente alcun interruttore.
- Montare sempre la protezione della lama durante il trasporto o lo stoccaggio del potatore.
- Maneggiare l'utensile solo afferrandolo dalle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi sotto tensione nascosti.
- Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontani dall'area di taglio.
- Quando si utilizza l'utensile, indossare sempre dispositivi di protezione adeguati e guanti di sicurezza.
- Non afferrare né sollevare mai l'utensile tenendolo per la lama. Il contatto con la lama può causare lesioni.
- Non utilizzare l'attrezzo in caso di maltempo, soprattutto quando sussiste il rischio di fulmini.
- Ispezionare attentamente recinzioni e cespugli e rimuovere eventuali fili spinati, cavi nascosti o altri oggetti estranei.
- Tieni le forbici per il manico con una mano. Tieni l'altra mano lontana dalla lama.
- Non utilizzare l'attrezzo a livello del suolo, né stando in piedi su una scala o su una superficie instabile.
- I bambini o le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con esperienza e conoscenze insufficienti, oppure le persone che non hanno familiarità con le istruzioni, non devono utilizzare l'attrezzo.
- Le normative locali potrebbero stabilire l'età minima richiesta per l'utente.
- Non utilizzare mai l'attrezzo se nell'area di lavoro sono presenti bambini o animali.
- Non sforzarti eccessivamente e mantieni sempre l'equilibrio, anche sui pendii. Mantieni sempre una posizione stabile e cammina; non correre mentre utilizzi l'attrezzo.
- Indossare abbigliamento da lavoro adeguato, come scarpe robuste con suole antiscivolo e pantaloni lunghi e resistenti.
- È necessario controllare regolarmente l'usura delle lame e affilarle con regolarità. Le lame smussate sottopongono l'utensile a uno sforzo eccessivo.
- Se la lama entra in contatto con un oggetto estraneo o l'utensile inizia a vibrare in modo anormale, è necessario procedere immediatamente a un'ispezione. Verificare la presenza di segni di danneggiamento.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati. L'uso di accessori non idonei può causare scosse elettriche o incendi.

Istruzioni di sicurezza per gli utensili con batterie integrate

- Non esporre l'utensile alla luce diretta del sole per un periodo prolungato. Non appoggiare l'utensile sopra i termosifoni. Il calore danneggia la batteria. Pericolo di esplosione!
- Lasciare raffreddare l'utensile prima di ricaricarlo.
- Non aprire l'attrezzo.
- Evitare di danneggiare la batteria. Pericolo di cortocircuito! Potrebbero sprigionarsi vapori in grado di irritare le vie respiratorie. Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione. Rivolgersi a un medico in caso di comparsa di sintomi.

Rischi residui

I rischi sono sempre presenti, anche se si utilizza l'attrezzo seguendo le istruzioni. A seconda del tipo e del modello dell'attrezzo, possono verificarsi i seguenti rischi:

- Rischi per la salute causati dalle vibrazioni alle mani e alle braccia se l'utensile viene utilizzato per periodi prolungati o non viene sottoposto a una corretta manutenzione.
- Ferite da taglio

ATTENZIONE! Pericolo dovuto al campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'utensile. In determinate condizioni, tale campo potrebbe influire negativamente sugli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone che hanno impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'utensile.

PREPARAZIONE

Comandi

Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta, familiarizza con i comandi.

Interruttore On/Off

- Premere l'interruttore di accensione/spengimento per accendere l'utensile. Il LED si illumina di verde fisso.
- Premere nuovamente l'interruttore di accensione/spengimento per spegnere l'utensile. Il LED verde si spegne.

Trigger di avvio

- Accensione dell'utensile: premere due volte il grilletto di avvio entro 0,8 secondi.
- Il LED rimane acceso in rosso in modo fisso.

Chiusura della lama

- Premere il grilletto di avvio.

Apertura della lama

- Rilasciare il grilletto di avvio.

Verifica del livello di carica della batteria

Premere l'interruttore ON/OFF

- I LED dell'indicatore di carica mostrano la quantità di carica residua nella batteria.
- Caricare la batteria quando il LED rosso sull'indicatore del livello di carica inizia a lampeggiare.

LED	Significato
Sono accesi 3 indicatori LED (rosso, giallo, verde)	La batteria è completamente carica.
Sono accesi 2 indicatori LED (rosso, giallo)	La batteria è parzialmente carica.
1 indicatore LED è acceso (rosso)	La batteria è quasi scarica.
1 indicatore LED lampeggia (rosso)	La batteria deve essere ricaricata. Il livello di carica è inferiore al 10%.

Ricarica della batteria

ATTENZIONE! Rischio di lesioni dovuto alla fuoriuscita di elettroliti. Non esporre la batteria a condizioni estreme, quali temperature elevate e vibrazioni. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare le zone interessate con acqua o un agente neutralizzante e rivolgersi immediatamente a un medico.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da scossa elettrica. La batteria deve essere ricaricata esclusivamente in ambienti asciutti.

ATTENZIONE! Caricare l'utensile esclusivamente con l'alimentatore fornito dalla nostra azienda.

NOTE

- Caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.
- Attenersi alle linee guida di sicurezza e alle normative in materia di tutela ambientale applicabili.

Requisiti

- Alimentatore (non incluso)

Procedura

- Collegare il cavo di ricarica USB-C all'adattatore di alimentazione corrispondente.
- Collegare il cavo di ricarica USB alla porta di ricarica del dispositivo.
- Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.
- L'indicatore del livello di carica della batteria si accende:
 - **rosso**: Il dispositivo è in carica
 - **verde/giallo/rosso**: la ricarica è terminata
- Una volta completata la ricarica, scollegare innanzitutto l'alimentatore dalla presa di corrente. Quindi scollegare il cavo di ricarica USB dal dispositivo. Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica.
- Non utilizzare prolunghe.
- L'alimentatore deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni. L'ingresso di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica.

FUNZIONAMENTO

Come utilizzare lo strumento

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Lo strumento si usa come un normale paio di cesoie da giardino. Il motore integrato ne garantisce la potenza.
- Tenere l'utensile con una mano per l'impugnatura. Assicurarsi che la mano libera sia mantenuta a una distanza di sicurezza dall'area di taglio: pericolo di tagli!
- L'attrezzo è destinato esclusivamente all'uso da terra e non su una scala o su altre superfici instabili.
- Rispettare lo spessore massimo del ramo (vedere le Specifiche tecniche).
- Non conficcare le lame nel terreno per tagliare le radici.

Prima dell'uso

Prima di ogni utilizzo, seguire i passaggi riportati di seguito. Ciò garantirà un funzionamento affidabile e duraturo.

- Controllare che l'utensile non presenti danni visibili, quali parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che la lama sia fissata saldamente.
- Non tagliare con una lama smussata o usurata, poiché ciò causerebbe un sovraccarico del motore e degli ingranaggi dell'utensile.

Accensione

- Rimuovere la protezione della lama.
- Premere l'interruttore ON/OFF. Il LED diventa verde.

Taglio

- Avviare l'utensile prima di eseguire il primo taglio:
- Premere due volte il grilletto di avvio entro 0,8 secondi. Il LED si illumina di rosso.
- Tenere premuto il grilletto di avvio. La lama si chiude.
- Rilasciare il grilletto di avvio.
- La lama si apre.

Spegnimento

- Rilasciare il pulsante di avvio. La lama si apre.
- Premere l'interruttore ON/OFF. Il LED arancione si spegne.
- Rimontare la protezione della lama.

TRASPORTI

NOTE!

- Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate.
- Trasportare sempre le cesoie con la protezione delle lame in posizione.
- Trasportare sempre il dispositivo tenendolo per la maniglia.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Rischio di lesioni dovuto all'accensione accidentale. Evitare potenziali pericoli durante la manutenzione o la pulizia. Spegnerne l'utensile.

Qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione non descritto nelle presenti istruzioni deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Pulizia

ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'utensile.

ATTENZIONE! Rischio di danni. I prodotti chimici potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile. Non utilizzare detergenti o solventi.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni durante la manipolazione della lama. Indossare guanti di protezione durante la manipolazione della lama.

Mantenere pulite entrambe le lame, nonché i fori di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'utensile. A tal fine, utilizzare un panno umido o una spazzola morbida.

Sostituzione della lama (Fig. A)

- Tenere premuto il meccanismo di sgancio della lama.
- Estrai la lama.
- Inserire la nuova lama nell'utensile tenendo premuto il meccanismo di sgancio della lama.
- Sbloccare il meccanismo di sgancio della lama.
- Assicurarsi che la lama sia ben fissata.

Archiviazione

Conservare sempre l'utensile e i relativi accessori:

- pulito
- secco
- al riparo dalla polvere
- con la protezione della lama in posizione
- al riparo dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione della batteria e dell'utensile varia da 0 °C a 45 °C. Evitare il freddo o il caldo eccessivi durante la conservazione per garantire che le prestazioni della batteria non ne risentano negativamente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας



Φοράτε γάντια προστασίας



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας



Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ

ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιπτώσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σκοπούμενη χρήση

- Το εργαλείο αυτό προορίζεται αποκλειστικά για τις ακόλουθες χρήσεις:

Κλάδεμα κλαδιών

Διάμετρος κλαδιού:

- Μαλακό ξύλο ≤ 14 mm
- Σκληρό ξύλο ≤ 12 mm
- Το εργαλείο προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τις λάμες.
- Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τα κομμένα κλαδιά ή να τα κρατήσετε ενώ οι λάμες κινούνται. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι απενεργοποιημένο, κρατώντας το από τη λαβή και φροντίστε έτσι ώστε να μην ενεργοποιησετε κάποιον διακόπτη.
- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό της λάμης κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού.
- Χειρίζεστε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής, καθώς η λάμα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφά ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και τα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής.
- Φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό και γάντια ασφαλείας κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Ποτέ μην κρατάτε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λάμα κοπής. Η επαφή με τη λάμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά τους φράχτες και τους θάμνους και αφαιρέστε τυχόν συρματοπλέγματα, κρυφά καλώδια ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- Κρατήστε το ψαλίδι από τη λαβή με το ένα χέρι. Κρατήστε το άλλο χέρι σας μακριά από τη λάμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο στο επίπεδο του εδάφους, ούτε όταν στέκεστε πάνω σε σκάλα ή σε επιφάνεια που δεν είναι σταθερή.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες.
- Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να ορίζουν το όριο ηλικίας για τον χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο εάν υπάρχουν παιδιά ή ζώα στην περιοχή εργασίας.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας, ακόμη και σε πλαγιές. Να στέκεστε πάντα σταθερά και να περπατάτε, μην τρέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας, όπως ανθεκτικά παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, καθώς και μακριά, ανθεκτικά παντελόνια.
- Οι λάμες θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορά και να ακονίζονται τακτικά. Οι αμβλίες λάμες υπερφορτώνουν το εργαλείο.
- Εάν η λάμα έρθει σε επαφή με ξένο αντικείμενο ή το εργαλείο αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απαιτείται άμεση επιθεώρηση. Αναζητήστε σημάδια ζημιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα. Τα ακατάλληλα εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με ενσωματωμένες μπαταρίες

- Μην εκθέτετε το εργαλείο σε άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Μην τοποθετείτε το εργαλείο πάνω σε σώματα θέρμανσης. Η θερμότητα θα προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία. Κίνδυνος έκρηξης!
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν το φορτίσετε.
- Μην ανοίγετε το εργαλείο.

- Αποφύγετε να προκαλέσετε βλάβη στην μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Ενδέχεται να εκλυθούν ατμοί που μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό. Ζητήστε ιατρική βοήθεια εάν εμφανίσετε οποιαδήποτε συμπτώματα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Πάντα θα υπάρχουν κίνδυνοι, ακόμη και αν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και τον σχεδιασμό του εργαλείου:

- Βλάβες στην υγεία που οφείλονται στην επίδραση των κραδασμών στα χέρια/στους βραχίονες, σε περίπτωση που το εργαλείο χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κόψιμο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος λόγω ηλεκτρομαγνητικού πεδίου που δημιουργείται κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Υπό ορισμένες συνθήκες, το πεδίο αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήνουμε στα άτομα που φέρουν ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του εργαλείου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Στοιχεία χειρισμού

Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για πρώτη φορά.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Η λυχνία LED ανάβει με σταθερό πράσινο χρώμα.
- Πιέστε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο. Η πράσινη λυχνία LED σβήνει.

Σκανδάλη εκκίνησης

- Ενεργοποίηση εργαλείου: Πιέστε τη σκανδάλη εκκίνησης δύο φορές μέσα σε 0,8 δευτερόλεπτα.
- Η λυχνία LED ανάβει συνεχόμενα κόκκινο.

Κλείσιμο λάμας

- Πιέστε τη σκανδάλη εκκίνησης.

Άνοιγμα λάμας

- Απελευθερώστε τη σκανδάλη εκκίνησης.

Έλεγχος της στάθμης φόρτισης της μπαταρίας

Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- Οι LED λυχνίες του δείκτη στάθμης φόρτισης δείχνουν πόση φόρτιση απομένει στην μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία όταν αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED του δείκτη στάθμης φόρτισης.

Λυχνίες LED	Ερμηνεία
3 LED λυχνίες αναμμένες (κόκκινο, κίτρινο, πράσινο)	Η μπαταρία είναι φορτισμένη.
2 LED λυχνίες αναμμένες (κόκκινο, κίτρινο)	Η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη.
1 LED λυχνία αναμμένη (κόκκινο)	Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια.
1 LED λυχνία αναβοσβήνει (κόκκινο)	Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί. Το επίπεδο φόρτισης είναι κάτω από 10%.

Φόρτιση μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω διαρροής διαλύματος ηλεκτρολύτη. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε ακραίες συνθήκες, όπως υψηλή θερμοκρασία και κραδασμούς. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές με νερό ή με ουσία εξουδετέρωσης και ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται αποκλειστικά σε ξηρούς χώρους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Φορτίζετε το εργαλείο μόνο με το τροφοδοτικό που διατίθεται από την εταιρεία μας.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Φορτίστε την μπαταρία πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Τηρείτε τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας, καθώς και τους κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος.

Απαιτήσεις

- Τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται)

Διαδικασία

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB-C στο κατάλληλο τροφοδοτικό.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- Η ένδειξη στάθμης φόρτισης της μπαταρίας ανάβει:
 - **κόκκινο:** Η συσκευή φορτίζεται
 - **πράσινο/κίτρινο/κόκκινο:** Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί
- Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα το τροφοδοτικό από την πρίζα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB από τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ φορτίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.
- Το τροφοδοτικό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Η εισροή νερού αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρήση του εργαλείου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως ένα συμβατικό ψαλίδι κήπου. Ο ενσωματωμένος κινητήρας υποστηρίζει τη μετάδοση ισχύος.
- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι από τη λαβή. Βεβαιωθείτε ότι το ελεύθερο χέρι σας βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή κοπής – κίνδυνος τραυματισμών από κόψιμο!
- Το εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για εργασίες κατά τις οποίες στέκεστε στο έδαφος και όχι πάνω σε σκάλα ή άλλη ασταθής επιφάνεια.
- Τηρείτε το μέγιστο πάχος κλαδιών (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά)
- Μην σφηνώνετε τις λεπίδες στο έδαφος για να κόψετε ρίζες.

Πριν από τη χρήση

Πριν από κάθε χρήσση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα. Έτσι θα εξασφαλίσετε μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το εργαλείο για εμφανείς βλάβες, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα είναι σταθερά τοποθετημένη στη θέση της.
- Μην πραγματοποιείτε κοπές με αμβλία ή φθαρμένη λάμα, διαφορετικά θα υπερφορτώσετε τον κινητήρα και τα γρανάζια του εργαλείου.

Ενεργοποίηση

- Αφαιρέστε το προστατευτικό της λάμας.
- Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF. Η λυχνία LED ανάβει πρασινό.

Κοπή

- Ενεργοποιήστε το εργαλείο πριν από την πρώτη κοπή:
- Πιέστε δύο φορές τη σκανδάλη εκκίνησης εντός 0,8 δευτερολέπτων. Η λυχνία LED ανάβει κόκκινο.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη εκκίνησης. Η λάμα κλείνει.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη εκκίνησης.
- Η λάμα ανοίγει.

Απενεργοποίηση

- Απελευθερώστε τη σκανδάλη εκκίνησης. Η λάμα ανοίγει.
- Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF. Η πορτοκαλί λυχνία LED σβήνει.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό της λάμας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ!

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.
- Μεταφέρετε πάντα το εργαλείο με το προστατευτικό της λάμας τοποθετημένο στη θέση του.
- Μεταφέρετε πάντα το εργαλείο κρατώντας το από τη λαβή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω τυχαίας ενεργοποίησης. Αποφύγετε πιθανούς κινδύνους κατά τη συντήρηση ή τον καθαρισμό. Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης που δεν περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην ψεκάζετε ποτέ το εργαλείο με νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με τη λάμα. Φοράτε γάντια ασφαλείας κατά τον χειρισμό της λάμας.

Διατηρείτε καθαρές τις δύο λάμες, καθώς και τις σπές εξαερισμού, το περίβλημα του κινητήρα και τις λαβές του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μαλακή βούρτσα για τον σκοπό αυτόν.

Αντικατάσταση της λάμας (Εικ. Α)

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο τη διάταξη απελευθέρωσης της λάμας.
- Τραβήξτε προς τα έξω τη λάμα.
- Τοποθετήστε τη νέα λάμα στο εργαλείο, κρατώντας πατημένη τη διάταξη απελευθέρωσης της λάμας.
- Αφήστε τη διάταξη απελευθέρωσης της λάμας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα έχει τοποθετηθεί σταθερά στη θέση της.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα το εργαλείο και τα εξαρτήματά του:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- με το προστατευτικό της λάμας τοποθετημένο
- προστατευμένα από τον παγετό
- μακριά από παιδιά

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για την μπαταρία και το εργαλείο κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Αποφύγετε την υπερβολική ψύξη ή ζέστη κατά την αποθήκευση, ώστε να διασφαλίσετε ότι η απόδοση της μπαταρίας δεν θα επηρεαστεί αρνητικά.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила,
предпазни средства за уши и
предпазна каска



Носете защитни ръкавици



Носете безопасни,
противоплъзгащи обувки



Дръжте ръцете си далеч от
острието



Риск от токов удар



Дръжте страничните лица
на безопасно разстояние от
работната зона

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно ръководството. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните или претрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, като например в присъствието на запалими течности, пари, газове или прах. Електроинструментите могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или парите.
- По време на работа с електроинструмента дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте по никакъв начин щепсела. Не използвайте адаптери с електроинструменти със заземяване. Използването на непроменени щепсели и подходящи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, готварски печки и хладилници. Съществува изключително голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други условия на влага. Попадането на вода в електроинструмента може да повиши риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела на безопасно разстояние от източници на топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който отговаря на изискванията за употреба на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не е възможно да се избегне използването на електроинструмент във влажно помещение, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и се ръководете от здравия разум при работа с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазните средства, като прахова маска, предпазни средства за слуха, противоплъзгащи работни обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на телесни наранявания.
- Предотвратете непреднамерено включване. Уверете се, че преклювачателят за захранване е в положение

„изключено“, преди да свържете електроинструмента към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, както и преди да го вземете или пренесете. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя за захранване или свързването към източник на захранване на електроинструменти, чийто превключвател е в положение „включено“, може да доведе до инциденти.

- Преди да включите електроинструмента, махнете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Регулиращ ключ или гаечен ключ, останал закрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесна повреда.
- Ако има навешдайте прекалено напред. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да има по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от всички движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се заклещат в движещите се части.
- Ако има устройства за отстраняване и събиране на прах, уверете се, че те са правилно свързани и се използват по предназначение. Използването на тези устройства може да намали рисковете, свързани с праха.
- Не позволявайте на привичката, придобита от честата употреба на инструменти, да ви накара да подцените риска и да пренебрегнете правилата за безопасност при работа с тях. Едно небрежно действие може да доведе до сериозна травма за част от секундата.

Използване и поддръжка на електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка конкретна задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Преди да смените приставки, да извършвате настройки или да съхранявате електроинструмента, извадете акумулаторната батерия от него. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с настоящите инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента в добро състояние. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупени части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го дайте за ремонт преди употреба. Много инциденти и наранявания се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко се заклещват, работят по-прецизно и се контролират по-лесно.
- Винаги използвайте електроинструмента, приспособленията и накрайниците и т.н. в съответствие с указанията в настоящото ръководство за експлоатация, като вземате предвид работните условия и предстоящата работа. Използването на електроинструмента за цели, различни от предвидените, може да доведе до телесни наранявания или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без мазнини и смазки. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Използването на зарядно устройство за зареждане на неподходящи батерии може да създаде риск от възникване на пожар.
- Използвайте електроинструмента само с изрично предвидените за него акумулаторни батерии. Използването на каквито и да било други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като скоби за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късото съединение между полюсите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При

случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да предизвика дразнене или изгаряния.

- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицираните батерии може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 100 °C може да доведе до експлозия.

Услуги

- Електроинструментът трябва да се обслужва от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента ще бъде запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерийни модули сами. Сервизното обслужване на батерийните модули трябва да се извършва единствено от производителя или ототоризирани сервизни техники.

Предназначение

- Този инструмент е предназначен изключително за следните цели:

Подрязване на клони

Диаметър на клона:

- Иглолистна дървесина ≤14 мм
- Твърда дървесина ≤12 мм

- Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Децата на възраст под 16 години нямат право да използват уреда, освен ако не са под надзор.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Дръжте всички части на тялото си на разстояние от остриетата.
- Не се опитвайте да отстранявате отрязаните клони или да ги държите, докато ножовете са в движение. Един момент на невнимание по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.
- Пренасяйте ножницата за подрязване, когато е изключена, като я държите за дръжката, и внимавайте да не активирате случайно някой от преклювателите.
- Винаги поставяйте предпазителя на острието при транспортиране или съхранение на ножницата за подрязване.
- Дръжте инструмента само за изолираните части на дръжката, тъй като острието може да докосне скрити проводници под напрежение.
- Дръжте всички захранващи кабели и други кабели далеч от зоната на рязане.
- Винаги носете подходящо защитно облекло и защитни ръкавици, когато използвате инструмента.
- Никога не хващайте и не повдигайте инструмента за режещото острие. Допирът до острието може да доведе до нараняване.
- Не използвайте инструмента при лоши метеорологични условия, особено когато съществува опасност от мълнии.
- Внимателно проверете оградите и храстите и премахнете всяка бодлива тел, скрити кабели или други чужди предмети.
- Дръжте ножниците за дръжката с едната ръка. Дръжте другата ръка далеч от острието.
- Не използвайте инструмента на нивото на земята, нито докато стоите на стълба или върху нестабилна повърхност.
- Децата или лицата с ограничени физически, сетивни или умствени способности, както и тези с недостатъчен опит и знания, или лицата, които не са запознати с инструкциите, не трябва да използват инструмента.
- Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на потребителя.
- Никога не използвайте инструмента, ако в работната зона има деца или животни.
- Не се натоварвайте прекалено и винаги поддържайте равновесие, дори и на наклони. Винаги стойте стабилно и вървете; не тичайте, докато използвате инструмента.
- Носете подходящо работно облекло, като например здрави обувки с противоплъзгащи подметки, както и дълги, издръжливи панталони.
- Остриетата трябва редовно да се проверяват за износване и да се заточват. Затъпените остриета натоварват прекомерно инструмента.

- Ако острието влезе в контакт с чужд предмет или инструментът започне да вибрира необичайно, е необходима незабавна проверка. Проверете за признаци на повреда.
- Използвайте само препоръчаните аксесоари. Неподходящите аксесоари могат да доведат до токов удар или пожар.

Инструкции за безопасност при работа с инструменти с вградени батерии

- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина за продължителен период от време. Не поставяйте уреда върху радиатори. Топлината ще повреди акумулатора. Опасност от експлозия!
- Оставете инструмента да изстине, преди да го заредите.
- Не отваряйте инструмента.
- Избягвайте повреждането на батерията. Опасност от късо съединение! Може да се отделят пари, които да дразнят дихателната система. Осигурете достатъчна вентилация. Потърсете медицинска помощ, ако почувствате някакви симптоми.

Остатъчни рискове

Винаги ще съществуват рискове, дори и да използвате инструмента според инструкциите. В зависимост от вида и конструкцията на инструмента могат да възникнат следните рискове:

- Рискове за здравето, причинени от вибрации на ръцете и ръцете, ако инструментът се използва продължително време или не се поддържа правилно.
- Наранявания от порязване

ВНИМАНИЕ! Опасност, свързана с електромагнитното поле, генерирано по време на работата на уреда. При определени условия това поле може да окаже неблагоприятно въздействие върху активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и с производителя на импланта, преди да използват уреда.

ПОДГОТОВКА

Елементи за управление

Преди да използвате инструмента за първи път, се запознайте с начините за управление.

Превключвател „Включено/Изключено“

- Натиснете превключвателя за включване/изключване, за да включите инструмента. Светодиодът започва да свети с постоянна зелена светлина.
- Натиснете отново превключвателя за включване/изключване, за да изключите инструмента. Зеленият светодиод угасва.

Стартиращ тригер

- Включване на инструмента: Натиснете спусъка за стартиране два пъти в рамките на 0,8 секунди.
- Светодиодът свети непрекъснато в червено.

Затваряне на острието

- Натиснете спусъка за стартиране.

Отваряне на острието

- Отпуснете спусъка за стартиране.

Проверка на нивото на заряд на батерията

Натиснете превключвателя за включване/изключване

- Светодиодите на индикатора за нивото на заряд показват колко заряд е останал в батерията.
- Заредете батерията, когато червеният светодиод на индикатора за нивото на заряд започне да мига.

Светодиоди	Значение
Светят 3 светодиодни индикатора (червен, жълт, зелен)	Батерията е напълно заредена.
Светят 2 светодиодни индикатора (червен, жълт)	Батерията е частично заредена.
1 светодиоден индикатор свети (червен)	Батерията е почти изтощена.
1 светодиоден индикатор мига (в червено)	Батерията трябва да се зареди. Нивото на заряд е под 10%.

Зареждане на батерията

ВНИМАНИЕ! Има риск от нараняване вследствие на изтичане на електролити. Не излагайте батерията на екстремни условия, като високи температури и вибрации. При контакт с очите или кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализиращ агент и незабавно потърсете медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване вследствие на токов удар. Батерията трябва да се зарежда единствено в сухи помещения.

ВНИМАНИЕ! Зареждайте инструмента само с захранващия адаптер, предоставен от нашата компания.

БЕЛЕЖКИ

- Заредете батерията, преди да я използвате за първи път.
- Спазвайте приложимите указания за безопасност и разпоредбите за опазване на околната среда.

Изисквания

- Захранващ адаптер (не е включен в комплекта)

Процедура

- Свържете USB-C кабела за зареждане към подходящия захранващ адаптер.
- Свържете USB кабела за зареждане към порта за зареждане на устройството.
- Включете захранващия адаптер в контакта.
- Индикаторът за нивото на заряд на акумулатора светва:
 - **червено:** Устройството се зарежда
 - **зелено/жълто/червено:** Зареждането е приключило
- След като зареждането приключи, първо извадете захранващия адаптер от контакта. След това извадете USB кабела за зареждане от устройството. Не използвайте устройството, докато се зарежда.
- Не използвайте удължителни.
- Захранващият адаптер трябва да се използва само на закрито. Попадането на вода увеличава риска от токов удар.

РАБОТА

Използване на инструмента

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване! Спазвайте указанията по-долу.

- Инструментът се използва като обикновени градински ножици. Вграденият мотор осигурява необходимата мощност.
- Дръжте инструмента с една ръка за дръжката. Уверете се, че свободната ви ръка е на безопасно разстояние от зоната на рязане — съществува риск от порязвания!
- Инструментът е предназначен изключително за употреба, докато стоите на земята, а не на стълба или друга нестабилна повърхност.
- Спазвайте максималната дебелина на клоните (вж. „Технически спецификации“).
- Не забивайте остриетата в земята, за да отрежете корените.

Преди употреба

Преди всяка употреба следвайте стъпките по-долу. Това ще гарантира дългосрочна и надеждна работа.

- Проверете инструмента за видими повреди, като например разхлабени, износени или повредени части. Уверете се, че острието е здраво закрепено.

- Не режете с тъпо или износено острие, тъй като това ще претовари двигателя и предавките на инструмента.

Включване

- Свалете предпазителя на ножа.
- Натиснете превключвателя ON/OFF. Светодиодът започва да свети в зелено.

Рязане

- Стартирайте инструмента, преди да направите първия си разрез:
- Натиснете спусъка за стартиране два пъти в рамките на 0,8 секунди. Светодиодът започва да свети в червено.
- Натиснете и задръжте спусъка за стартиране. Острието се затваря.
- Отпуснете спусъка за стартиране.
- Острието се отваря.

Изключване

- Отпуснете спусъка за стартиране. Острието се отваря.
- Натиснете превключвателя ON/OFF. Оранжевият светодиод угасва.
- Поставете обратно предпазителя на ножа.

ТРАНСПОРТ

ЗАБЕЛЕЖКИ!

- Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели.
- Винаги пренасяйте ножиците с поставена предпазна капачка на острието.
- Винаги носете устройството, като го държите за дръжката.

ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване вследствие на случайно включване. Избягвайте потенциалните опасности по време на поддръжка или почистване. Изключете инструмента. Всякакви ремонтни или поддържащи дейности, които не са описани в настоящите инструкции, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар! Никога не пръскайте инструмента с вода.
ВНИМАНИЕ! Риск от повреда. Химикалите могат да повредят пластмасовите части на инструмента. Не използвайте почистващи средства или разтворители.
ВНИМАНИЕ! Съществува риск от нараняване при работа с острието. Носете предпазни ръкавици при работа с острието.
 Поддържайте чисти и двете остриета, както и вентилационните отвори, корпуса на мотора и дръжките на инструмента. За тази цел използвайте влажна кърпа или мека четка.

Смяна на острието (фиг. А)

- Натиснете и задръжте механизма за освобождаване на острието.
- Извадете острието.
- Поставете новото острие в инструмента, като задръжте натиснат механизма за освобождаване на острието.
- Освободете механизма за освобождаване на острието.
- Уверете се, че острието е здраво закрепено.

Складиране

Винаги съхранявайте инструмента и неговите принадлежности:

- чист
- сух
- защитен от прах
- когато предпазителят на острието е на мястото си
- защитен от замръзване
- далеч от достъпа на деца

Температурата на съхранение за акумулатора и инструмента е в диапазона от 0 °C до 45 °C. Избягвайте прекомерния студ или топлина по време на съхранение, за да не се влоши работата на акумулатора.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ



Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем



Носите заштитне рукавице



Носите безбедне, неклизајуће обуће



Држите руке даље од оштрице



Ризик од електричног удара



Држите пролазнике на сигурној удаљености од радног простора

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непοштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на безбедној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од електричног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било којим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Када радите са електричном алатом напољу, користите продужни кабл са одговарајућим спецификацијама за напољску употребу. Коришћење продужног кабла погодном за напољску употребу смањује ризик од електричног удара.
- Ако се рад електричне алате на влажном месту не може избећи, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струје (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум при руковању електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње при руковању електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита слуха, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, употребљена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања на извор напајања и/или батеријски пакет, као и пре подизања или ношења електричног алата. Ношење електричног алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричне машине. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричне машине може довести до повреде.

- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обучите се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се заглаве у покретним деловима.
- Ако постоје уређаји за извлачење и прикупљање прашине, уверите се да су правилно прикључени и коришћени. Коришћење ових уређаја може смањити опасности повезане са прашином.
- Не дозволите да вам често коришћење алата и познавање које сте стекли омогуће да се опуштите и занемарите правила безбедности при руковању алатима. Један непажљив потез може у трену изазвати озбиљну повреду.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат увек ће обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.
- Уклоните батеријски пакет из електричног алата пре замене прибора, извршавања било каквих подешавања или складиштења алата. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржавајте електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Оштре и чисте резне делове електричног алата. Правовремено одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и резне дискове итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Коришћење и одржавање батеријских алата

- Пуњајте батерије само пуњачем који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски пакет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спојавање терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.
- При неправилној употреби из батерије може да прска течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која прска из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или температурама изнад 100°C може изазвати експлозију.

Услуга

- Обезбедите да електрични алат буде сервисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да безбедност електричног алата буде одржана.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске пакете. Сервис батеријских пакета треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

Предвиђена употреба

- Овај алат је намењен искључиво за следеће употребе:

Орезивање грана

Пречник гране:

- Меко дрво ≤14 мм
- Тврдо дрво ≤12 мм

- Овај уређај је намењен за употребу одраслих. Деци млађој од 16 година није дозвољено да користе уређај без надзора.

Додатне безбедносне упутства

- Држите све делове свог тела даље од сечива.
- Не покушавајте да уклањате одсечене гране или да их држите док се сечива крећу. Тренутак непажње током употребе може довести до озбиљне повреде.
- Носите резач када је искључен, држећи га за дршку и пазите да случајно не активирате ниједно дугме.
- Увек причврстите заштиту оштрице када превозите или складиштите резач.
- Држите алат само за изолиране делове дршке, јер се сечиво може додирнути са скривеним под напоном жицама.
- Држите све струјне каблове и каблове далеко од зоне резања.
- Увек носите одговарајућу заштитну опрему и безбедносне рукавице када користите алат.
- Никада не држите или не подижите алат за резно оштрице. Контакт са оштрицом може довести до повреде.
- Не користите алат у лошим временским условима, посебно када постоји ризик од грома.
- Пажљиво прегледајте ограде и жбуње и уклоните сваку бодљикаву жицу, скривене каблове или друге стране предмете.
- Држите маказама за дршку једном руком. Држите другу руку даље од оштрице.
- Не користите алат на нивоу тла или док стојите на лествици или на нестабилној површини.
- Деца или особе са умањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе са недовољним искуством и знањем или особе које нису упознате са упутствима, не смеју да користе алат.
- Локални прописи могу одредити минималну старост корисника.
- Никада не користите алат ако у радној зони има деце или животиња.
- Не претерајте са напором и увек одржавајте равнотежу, чак и на нагибима. Увек чврсто стојте и ходајте; не трчите док користите алат.
- Носите одговарајућу радну одећу, као што су чврсте ципеле са неклизајућим ђоновима, као и дуге, издржљиве панталоне.
- Сечива треба редовно проверавати да ли су истрошена и редовно их оштрили. Тупа сечива стављају прекомерно оптерећење на алат.
- Ако се сечиво дотакне страног предмета или ако алат почне необично да вибрира, потребан је одмах преглед. Проверите да ли постоје знаци оштећења.
- Користите само препоручене додатке. Неприкладни додаци могу изазвати електрични удар или пожар.

Упутства за безбедност алата са уграђеним батеријама

- Не излажите алат директној сунчевој светлости дужи временски период. Не стављајте алат на радијаторе. Топлота ће оштетити батерију. Опасност од експлозије!
- Дозволите алату да се охлади пре пуњења.
- Не отварајте алат.
- Избегавајте оштећивање батерије. Ризик од кратког споја! Могу се ослободити испарења која могу иритирати респираторни систем. Обезбедите адекватну вентилацију. Потражите медицинску помоћ ако осетите било какве симптоме.

Преостали ризици

Увек ће постојати ризици, чак и ако алат користите у складу са упутствима. Следећи ризици могу настати у зависности од врсте и дизајна алата:

- Здравствени ризици изазвани вибрацијама руку и подлактица ако се алат користи дуже време или није правилно одржаван.
- Резове повреде

УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због електромагнетног поља које се генерише током рада алата. У одређеним условима ово поље може негативно утицати на активне или пасивне медицинске имплантате. Да бисте смањили ризик од озбиљних или фаталних повреда, препоручујемо да се особе са медицинским имплантатима консултују са лекаром и произвођачем имплантата пре коришћења алата.

ПРИПРЕМА

Контроле

Упознајте се са контролама пре прве употребе алата.

Прекидач Укључи/Искључи

- Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили алат. LED светло светли стабилно зеленом бојом.
- Притисните дугме за укључивање/искључивање поново да бисте искључили алат. Зелена LED диода се гаси.

Покрени окидач

- Покретање алата: притисните покретач два пута у року од 0,8 секунди.
- LED континуирано светли црвено.

Затварање оштрице

- Притисните покретач за почетак.

Отварање оштрице

- Ослободите покретач покрета.

Проверка нивоа пуњења батерије

Притисните дугме за укључивање/искључивање

- LED индикатори нивоа пуњења показују колико пуњења је остало у батерији.
- Пуните батерију када црвени LED индикатор нивоа пуњења почне да трепери.

LED диоде	Значење
Укључена су три LED индикатора (црвени, жути, зелени)	Батерија је потпуно напуњена.
2 LED индикатора су упаљена (црвени, жути)	Батерија је делимично напуњена.
1 LED индикатор је упаљен (црвени)	Батерија је скоро празна.
1 LED индикатор трепери (црвени)	Батерија треба да се напуни. Ниво пуњења је испод 10%.

Пуњење батерије

ОПРЕЗ! Ризик од повреде услед цурења електролита. Не излажите батерију екстремним условима, као што су високе температуре и вибрације. У случају контакта са очима или кожом, исперите погођена подручја водом или неутрализујућим средством и одмах потражите медицинску помоћ.

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде услед електричног удара. Батерију треба пуњати искључиво у сувим просторима.

НАПОМЕНА! Пуњач за алат користите само онај који је обезбедила наша компанија.

НАПОМЕНЕ

- Напуните батерију пре прве употребе.
- Поштујте важеће безбедносне смернице и прописе о заштити животне средине.

Захтеви

- Напојни адаптер (није укључен)

Поступак

- Повежите USB-C кабл за пуњење са одговарајућим адаптером за напајање.
- Укључите USB кабл за пуњење у порт за пуњење уређаја.
- Укључите адаптер у наизменичну струју у утичницу.

- Индикатор нивоа пуњења батерије се упали:
- **црвена:** Уређај се пуни
- **зелено/жуто/црвено:** Пуњење је завршено
- Када се пуњење заврши, прво искључите адаптер за напајање из утичнице. Затим искључите USB кабл за пуњење са уређаја. Не користите уређај током пуњења.
- Не користите продужне каблове.
- Напонски адаптер треба користити само у затвореном простору. Продирање воде повећава ризик од електричног удара.

ОПЕРАЦИЈА

Коришћење алата

ОПРЕЗ! Ризик од повреде! Пратите упутства у наставку.

- Алат се користи као обичан пар баштенских маказа. Уграђени мотор обезбеђује снагу.
- Држите алат једном руком за дршку. Обезбедите да вам слободна рука буде на безбедној удаљености од зоне резања — ризик од посекотина!
- Алат је намењен искључиво за употребу док сте на тлу, а не на лествицама или некој другој нестабилној површини.
- Поштујте максималну дебелину гране (погледајте Техничке спецификације).
- Не убадајте сечива у земљу да бисте пресекли корење.

Пре употребе

Пре сваке употребе, пратите кораке у наставку. Ово ће обезбедити дугорочно и поуздано функционисање.

- Проверите алат ради видљивих оштећења, као што су лабави, истрошени или оштећени делови. Уверите се да је сечиво чврсто причвршћено.
- Не режите тупом или истрошеном оштрицом, јер ћете тиме преоптеретити мотор и зупчанике алата.

Укључивање

- Уклоните заштиту оштрице.
- Притисните дугме за укључивање/искључивање. LED светло постаје зелено.

Сечење

- Покрените алат пре него што направите први рез:
- Притисните покретач покретања два пута у року од 0,8 секунди. LED светло светли црвено.
- Притисните и држите покретач за покретање. Оштрица се затвара.
- Ослободите покретач покрета.
- Оштрица се отвара.

Искључивање

- Ослободите покретач за покретање. Оштрица се отвара.
- Притисните дугме за укључивање/искључивање. Наранџасти ЛЕД се гаси.
- Замените заштиту оштрице.

ТРАНСПОРТ

НАПОМЕНЕ!

- Уверите се да су се сви покретни делови у потпуности зауставили.
- Увек превозите маказе са заштитником за сечиво на месту.
- Увек носите уређај за ручку.

Чишћење, одржавање и складиштење

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде услед случајне активације. Избегавајте потенцијалне опасности током одржавања или чишћења. Искључите алат.

Сви послови на поправци или одржавању који нису описани у овим упутствима морају бити извршени у овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.

Чишћење

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од електричног удара! Никада не прскајте алат водом.

НАПОМЕНА! Ризик од оштећења. Хемикалије могу оштетити пластичне делове алата. Не користите средства за чишћење или раствараче.

ОПРЕЗ! Ризик од повреде при руковању сечивом. Носите заштитне рукавице при руковању сечивом. Одржите оба сечива, као и отворе за вентилацију, кућиште мотора и ручке алата, чистим. За ту сврху користите влажну крпу или меку четку.

Замена оштрице (Сл. А)

- Притисните и држите механизам за ослобађање оштрице.
- Извади оштрицу.
- Убаците нову оштрицу у алат док држите притиснут механизам за ослобађање оштрице.
- Ослободите механизам за ослобађање оштрице.
- Уверите се да је сечиво чврсто на месту.

Складиштење

Увек чувајте алат и његове приборне делове:

- чист
- сув
- заштићено од прашине
- са заштитником оштрице на месту
- заштићено од мрза
- ван домаћаја деце

Температура складиштења батерије и алата креће се од 0°C до 45°C. Избегавајте прекомерну хладноћу или топлоту током складиштења како бисте осигурали да учинак батерије не буде негативно погођен.

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig



Nosite zaštitne rukavice



Nosite sigurnu, neklizajuću obuću



Držite ruke podalje od oštrice



Rizik od električnog udara



Držite prolaznike na sigurnom razmaku od radnog područja

Sigurnosne upute



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Mračna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su u prisustvu zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok radite s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite da utikači električnih alata odgovaraju utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterne utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Ulaženje vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnom razmaku od topline, ulja, oštih rubova i svih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel s odgovarajućim specifikacijama za vanjsku upotrebu. Upotreba produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se rad s električnim alatom na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Ostanite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od zadobivanja osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, prije podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.

- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne pretjerujte. U svakom trenutku održavajte ravnotežu i pravilan oslonac. To pomaže operateru da u neočekivanim situacijama bolje kontrolira električni alat.
- Odjenite se primjereno. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od svih pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zakačiti za pokretne dijelove.
- Ako postoje uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno priključeni i ispravno korišteni. Korištenje tih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Nemojte dopustiti da vam česta upotreba alata stvori lažno osjećaj sigurnosti i navede vas da zanemarite pravila sigurnosti pri radu s alatom. Jedan nepažljiv pokret može u djeliću sekunde prouzročiti ozbiljnu ozljedu.

Upotreba i održavanje električnih alata

- Nemojte forsirati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja dodataka, podešavanja ili skladištenja alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja alata.
- Kada električni alat nije u upotrebi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s tim alatom ili s ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama nestrukovnih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenosti ili zapinjanja pokretnih dijelova, lomljenja dijelova, curenja i bilo kakvih drugih problema koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, dajte ga popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede nastaju zbog loše održavanja električnih alata.
- Održavajte reznim dijelovima električnog alata oštire i čiste. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje se zaglavljaju, precizniji su i lakše ih je kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene različite od predviđenih može dovesti do osobnih ozljeda ili ošteti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- Punite baterije samo punjačem koji je odobrio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može predstavljati rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može predstavljati rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog terminala. Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod uvjetima nepravilne uporabe iz baterije se može izbaciti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite baterijski paket koji je oštećen ili izmijenjen. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100 °C može uzrokovati eksploziju.

Usluga

- Neka servis električnog alata obavi proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Namjena

- Ovaj alat namijenjen je isključivo za sljedeće namjene:

Orezivanje grana

Promjer grane:

- Mehkocvjetna drva ≤14 mm
- Tvrd drvo ≤12 mm

- Ovaj alat namijenjen je za upotrebu odraslih. Djeca mlađa od 16 godina ne smiju koristiti uređaj osim ako nisu pod nadzorom.

Dodatne sigurnosne upute

- Držite sve dijelove tijela podalje od oštrica.
- Ne pokušavajte ukloniti odsječene grane niti ih držati dok se oštrice kreću. Trenutak nepažnje tijekom uporabe može dovesti do teške ozljede.
- Nosite škare za orezivanje kad su isključene, držite ih za dršku i pazeći da slučajno ne aktivirate nijedno prekidače.
- Uvijek pričvrstite zaštitu oštrice prilikom prijevoza ili skladištenja škara.
- Držite alat samo za izolirane dijelove drške, jer se oštrica može dotaknuti skrivenih pod naponom vodećih žica.
- Držite sve napojne kabele i kablove podalje od područja rezanja.
- Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu i sigurnosne rukavice pri korištenju alata.
- Nikada ne držite niti podižite alat za rezu oštricu. Kontakt s oštricom može dovesti do ozljede.
- Ne koristite alat u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji rizik od munje.
- Pažljivo pregledajte ograde i grmlje te uklonite svu bodljivu žicu, skrivene kabele ili druge strane predmete.
- Držite škare za dršku jednom rukom. Držite drugu ruku podalje od oštrice.
- Ne koristite alat na razini tla ili dok stojite na ljestvama ili na nestabilnoj površini.
- Djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ili osobe neupućene u upute, ne smiju koristiti alat.
- Lokalni propisi mogu odrediti minimalnu dob korisnika.
- Nikada ne koristite alat ako se u radnom prostoru nalaze djeca ili životinje.
- Nemojte se previše naprezati i uvijek održavajte ravnotežu, čak i na padinama. Uvijek čvrsto stojte i hodajte; ne trčite dok koristite alat.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću, poput čvrstih cipela s neklizajućim potplatima te dugih, izdržljivih hlača.
- Oštrice treba redovito provjeravati na trošenje i redovito oštритi. Tupe oštrice opterećuju alat.
- Ako oštrica dođe u kontakt s tuđim predmetom ili alat počne neobično vibrirati, potrebna je hitna inspekcija. Provjerite znakove oštećenja.
- Koristite samo preporučene dodatke. Neprikladni dodaci mogu uzrokovati električni udar ili požar.

Sigurnosne upute za alate s ugrađenim baterijama

- Ne izlažite alat izravnoj sunčevoj svjetlosti duže vrijeme. Ne stavljajte alat na radijatore. Toplina će oštetiti bateriju. Opasnost od eksplozije!
- Neka se alat ohladi prije punjenja.
- Ne otvarajte alat.
- Izbjegavajte oštećenje baterije. Rizik od kratkog spoja! Mogu se osloboditi pare koje mogu nadražiti dišni sustav. Osigurajte adekvatnu ventilaciju. Potražite liječničku pomoć ako osjetite bilo kakve simptome.

Preostali rizici

Uvijek će postojati rizici, čak i ako alat koristite prema uputama. Sljedeći rizici mogu nastati ovisno o vrsti i dizajnu alata:

- Zdravstveni rizici uzrokovani vibracijama ruke/podlaktice ako se alat koristi dulje vrijeme ili nije pravilno održavan.
- Rezne ozljede

UPOZORENJE! Opasnost zbog elektromagnetskog polja koje se stvara tijekom rada alata. U određenim uvjetima ovo polje može nepovoljno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije uporabe alata posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

PRIPREMA

Kontrole

Prije nego što prvi put upotrijebite alat, upoznajte se s kontrolama.

Prekidač Uključi/Isključi

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uključili alat. LED svjetlo svijetli neprekidno zeleno.
- Ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste isključili alat. Zelena LED dioda se ugasi.

Pokreni okidač

- Uključivanje alata: Pritisnite okidač za pokretanje dvaput unutar 0,8 sekundi.
- LED neprekidno svijetli crveno.

Zatvaranje oštrice

- Pritisnite okidač za početak.

Otvaranje oštrice

- Otpusti okidač za početak.

Provjera razine napunjenosti baterije

Pritisnite prekidač ON/OFF

- LED diode indikatora razine punjenja pokazuju koliko je punjenja ostalo u bateriji.
- Punite bateriju kada crvena LED na indikatoru razine punjenja počne treptati.

LED diode	značenje
Uključena su 3 LED indikatora (crveni, žuti, zeleni)	Baterija je potpuno napunjena.
2 LED indikatora su upaljeni (crveni, žuti)	Baterija je djelomično napunjena.
Jedan LED indikator je upaljen (crveni)	Baterija je gotovo prazna.
Jedan LED indikator treperi (crveno)	Baterija se mora napuniti. Razina napunjenosti je ispod 10%.

Punjenje baterije

UPOZORENJE! Rizik od ozljeda zbog curenja elektrolita. Nemojte izlagati bateriju ekstremnim uvjetima, poput visokih temperatura i vibracija. U slučaju kontakta s očima ili kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizirajućim sredstvom i potražite hitnu liječničku pomoć.

UPOZORENJE! Rizik od ozljeda uslijed električnog udara. Bateriju je potrebno puniti isključivo na suhim mjestima.

NAPOMENA! Punite alat samo napajanjem koje je osigurala naša tvrtka.

BILJEŠKE

- Napunite bateriju prije prvog korištenja.
- Pridržavajte se važećih sigurnosnih smjernica i propisa o zaštiti okoliša.

Zahtjevi

- Napajanje (nije uključeno)

Postupak

- Priključite USB-C kabel za punjenje na odgovarajući adapter za napajanje.
- Uključite USB kabel za punjenje u priključak za punjenje uređaja.
- Uključite adapter za napajanje u utičnicu.
- Pokazatelj razine punjenja baterije svijetli:
 - **Crveno:** Uređaj se puni
 - **zelena/žuta/crvena:** Punjenje je završeno
- Kada je punjenje dovršeno, prvo isključite adapter za napajanje iz utičnice. Zatim odspojite USB kabel za punjenje s uređaja. Ne koristite uređaj tijekom punjenja.
- Ne koristite produžne kabele.
- Prijenosnik napajanja smije se koristiti samo u zatvorenom prostoru. Prodor vode povećava rizik od električnog udara.

RADNJA

Korištenje alata

UPOZORENJE! Rizik od ozljeda! Slijedite upute u nastavku.

- Alat se koristi kao obične vrtnje škare. Ugrađeni motor osigurava snagu.
- Držite alat jednom rukom za dršku. Pobrinite se da vam slobodna ruka bude na sigurnom razmaku od područja rezanja – opasnost od posjekotina!
- Alat je namijenjen isključivo za upotrebu dok stoji na tlu, a ne na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.
- Pridržavajte se maksimalne debljine grane (vidi Tehničke specifikacije).
- Nemojte zabijati oštrice u zemlju da biste rezali korijenje.

Prije upotrebe

Prije svake upotrebe slijedite korake u nastavku. To će osigurati dugoročno i pouzdano funkcioniranje.

- Pregledajte alat na vidljiva oštećenja, poput labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova. Provjerite je li oštrica čvrsto pričvršćena.
- Nemojte rezati tupom ili istrošenom oštricom, jer će to preopteretiti motor i zupčanike alata.

Uključivanje

- Uklonite zaštitnik oštrice.
- Pritisnite prekidač ON/OFF. LED svjetlo postaje zeleno.

Rezanje

- Pokrenite alat prije nego što napravite prvi rez:
- Pritisnite okidač za pokretanje dvaput unutar 0,8 sekundi. LED svijetli crveno.
- Pritisnite i držite okidač za pokretanje. Oštrica se zatvara.
- Otpusti okidač za početak.
- Oštrica se otvara.

Isključivanje

- Otpusti okidač za pokretanje. Oštrica se otvara.
- Pritisnite prekidač ON/OFF. Narančasta LED se isključuje.
- Zamijenite zaštitnik oštrice.

PRIJEVOZ

BILJEŠKE!

- Provjerite da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- Uvijek prevozite škare s zaštitom oštrice na mjestu.
- Uvijek nosite uređaj za ručku.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE! Rizik od ozljede zbog slučajne aktivacije. Izbjegavajte potencijalne opasnosti tijekom održavanja ili čišćenja. Isključite alat.

Svi popravci ili radovi na održavanju koji nisu opisani u ovim uputama moraju se obaviti u ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne zamjenske dijelove.

Čišćenje

UPOZORENJE! Rizik od električnog udara! Nikada ne prskajte alat vodom.

NAPOMENA! Rizik od oštećenja. Kemikalije mogu oštetiti plastične dijelove alata. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.

UPOZORENJE! Rizik od ozljeda pri rukovanju oštricom. Pri rukovanju oštricom nosite zaštitne rukavice. Održavajte obje oštrice, kao i ventilacijske otvore, kućište motora i ručke alata, čistima. Za tu svrhu upotrijebite vlažnu krpu ili mekanu četkicu.

Zamjena oštrice (Sl. A)

- Pritisnite i držite mehanizam za otpuštanje oštrice.
- Izvadi oštricu.
- Umetnite novu oštricu u alat dok držite pritisnutim mehanizam za otpuštanje oštrice.
- Oslobodite mehanizam za otpuštanje oštrice.
- Provjerite da je oštrica čvrsto na mjestu.

Skladištenje

Uvijek pohranjujte alat i njegove dodatke:

- čist
- suho
- zaštićeno od prašine
- s zaštitom oštrice na mjestu
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i alata kreće se od 0 °C do 45 °C. Izbjegavajte pretjeranu hladnoću ili toplinu tijekom skladištenja kako biste osigurali da performanse baterije ne budu negativno pogođene.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen biztonságos, csúszásgátló lábbelit!
		
Ne nyúljon a pengéhez!	Áramütés veszélye	A munkaterülettől tartsa a járókelőket biztonságos távolságban

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt helyek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban.

Villamos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok csatlakozói illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót semmilyen módon. Ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan csatlakozók és a hozzájuk illő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt anyagokkal vagy tárgyakkal – például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel – való testérintkezést. Ha a teste földelt állapotban van, rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy bármilyen más nedves környezetnek. Ha víz jut be az elektromos szerszámba, az növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne terhelje túl a tápkábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a csatlakozó kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és bármilyen mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, olyan hosszabbítókábelt használjon, amelynek műszaki adatai megfelelnek a kültéri használatra vonatkozó előírásoknak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, akkor használjon földzárlat-védővel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és a józan észre támaszkodjon az elektromos szerszám használata során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Az olyan védőfelszerelések, mint a porárlar, a hallásvédő, a csúszásgátló biztonsági cipő vagy a védősisak, megfelelő körülmények között történő használatukkal csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, győződjön meg arról, hogy a bekapcsolókapcsoló ki van kapcsolva. Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy az ujjá a bekapcsolókapcsolón van, vagy ha a bekapcsolókapcsoló bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámot csatlakoztatja az áramforráshoz.

- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. Ha egy beállító kulcs vagy csavarkulcs a szerszám forgó részéhez rögzítve marad, az személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire! Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a biztos talajt. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben is jobban kézben tartsa az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről! A laza ruházat, az ékszerek és/vagy a hosszú haj beszorulhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha porelszívó és -gyűjtő berendezések állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. Ezen berendezések használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy az eszközök gyakori használatából fakadó jártasság önelégültséghez vezessen, és elhanyagolja az eszközök biztonsági szabályait. Egyetlen figyelmetlen mozdulat is pillanatok alatt súlyos sérülést okozhat.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Minden feladathoz a megfelelő elektromos szerszámot használja! A megfelelő elektromos szerszám a rendeltetésszerű használat mellett mindig hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, ezért azt javítani kell.
- A tartozékok cseréje, bármilyen beállítás elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják vagy működtessék, akik nem ismerik a szerszámot vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Gondoskodjon az elektromos szerszám karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e eltolódva vagy beragadva, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy bármilyen más probléma, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Számos balesetet és sérülést a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa az elektromos szerszám vágóelemeit éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámot, a tartozékokat és a szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A szerszám rendeltetésétől eltérő célra történő használata személyi sérülést okozhat, illetve károsíthatja a szerszámot.
- A szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- A szerszámot kizárólag a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más típusú akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést teremthetnek az akkumulátor egyik kapcsai között. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő használat esetén folyadék távozik az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a bőrrel, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem biztos, hogy a tervezett módon működnek, ami tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek való kitettség vagy 100 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

Szolgáltatás

- A szerszámot a gyártónál vagy szakképzett szervizszemélyzetnél javíttassa meg, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a szerszám biztonságának fenntartása.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani sérült akkumulátorcsomagokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését kizárólag a gyártó vagy a hivatalosan felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Rendeltetésszerű használat

- Ez az eszköz kizárólag a következő célokra használható:

Az ágak metszése

Az ág átmérője:

- Lágýfa ≤ 14 mm
- Keményfa ≤ 12 mm

- Ez az eszköz felnőttek számára készült. 16 év alatti gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

További biztonsági utasítások

- Tartsa testének minden részét távol a pengétől.
- Ne próbálja meg eltávolítani a levágott ágakat, és ne fogja meg őket, amíg a pengék forognak. A használat során egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- A metszőgépet kikapcsolt állapotban, a fogantyúnál fogva szállítsa, és ügyeljen arra, hogy véletlenül ne nyomjon meg semmilyen kapcsolót.
- A metszőolló szállításkor vagy tároláskor mindig szerelje fel a pengevédőt.
- A szerszámot kizárólag a fogantyú szigetelt felületeinél fogja meg, mivel a penge érintkezésbe kerülhet rejtett, feszültség alatt álló vezetékekkel.
- Minden tápkábelt és egyéb kábelt tartson távol a vágási területtől.
- A szerszám használata során mindig viseljen megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt.
- Soha ne fogja meg és ne emelje fel a szerszámot a vágóélenél fogva. A vágóélenél való érintkezés sérülést okozhat.
- Ne használja a szerszámot rossz időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámlás veszélye áll fenn.
- Gondosan vizsgálja át a kerítéseket és a bokrokat, és távolítsa el minden szögesdrótot, rejtett kábelt vagy egyéb idegen tárgyat.
- Fogja meg az ollót az egyik kezével a fogantyúnál. A másik kezét tartsa távol a pengétől.
- Ne használja a szerszámot a talajszinten, illetve létrán vagy instabil felületen állva.
- Gyermekek, illetve olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és ismerettel, illetve azok, akik nem ismerik az utasításokat, nem használhatják a szerszámot.
- A helyi szabályozások meghatározhatják a felhasználó minimális életkorát.
- Soha ne használja a szerszámot, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a munkaterületen.
- Ne terhelje túl magát, és mindig tartsa meg az egyensúlyát, még lejtőn is. Mindig szilárdan álljon, és sétáljon; ne fusson a szerszám használata közben.
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásgátló talpú, strapabíró cipőt, valamint hosszú, tartós nadrágot.
- A pengéket rendszeresen ellenőrizni kell a kopás szempontjából, és rendszeresen élesíteni kell őket. A tompa pengék túlzott terhelést jelentenek a szerszámmra.
- Ha a penge idegen tárgyhöz ér, vagy a szerszám szokatlanul rezegni kezd, azonnal ellenőrizni kell. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés.
- Kizárólag az ajánlott kiegészítőket használja. A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Biztonsági utasítások beépített akkumulátorral rendelkező szerszámokhoz

- Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek. Ne helyezze a készüléket radiátorokra. A hő károsíthatja az akkumulátort. Robbanásveszély!
- Hagyja a szerszámot lehűlni, mielőtt feltöltené.
- Ne nyissa ki a szerszámot!
- Kerülje az akkumulátor megrongálódását. Rövidzárlatveszély! Olyan gőzök szabadulhatnak fel, amelyek irritálhatják a légutakat. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Ha bármilyen tünetet észlel, forduljon orvoshoz.

Maradék kockázatok

Mindig fennállnak bizonyos kockázatok, még akkor is, ha a szerszámot az utasításoknak megfelelően használja. A szerszám típusától és kialakításától függően a következő kockázatok merülhetnek fel:

- A kéz/kar rezgései által okozott egészségügyi kockázatok, amennyiben a szerszámot hosszabb ideig használják, vagy nem gondoskodnak a megfelelő karbantartásáról.
- Vágási sérülések

FIGYELEM! A szerszám működése során keletkező elektromágneses mező veszélyt jelent. Bizonyos körülmények között ez a mező káros hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a szerszám használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

ELŐKÉSZÍTÉS

Vezérlők

Mielőtt az eszközt először használná, ismerkedjen meg a kezelőszervekkel.

Be-/kikapcsoló gomb

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a szerszám bekapcsolásához. A LED folyamatosan zölden világít.
- A szerszám kikapcsolásához nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot. A zöld LED kialszik.

Indítóesemény

- A szerszám bekapcsolása: Nyomja meg kétszer a bekapcsoló gombot 0,8 másodpercen belül.
- A LED folyamatosan pirosan világít.

A penge bezárása

- Nyomja meg a Start gombot.

A penge kinyitása

- Engedje el a kiindító gombot.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót

- A töltöttségi szintjelző LED-ek jelzik, mennyi töltöttség maradt az akkumulátorban.
- Töltse fel az akkumulátort, amikor a töltésszint-jelző piros LED-je villogni kezd.

LED-ek	Jelentés
3 LED-jelzőfény világít (piros, sárga, zöld)	Az akkumulátor teljesen feltöltődött.
2 LED-jelzőfény világít (piros, sárga)	Az akkumulátor részben feltöltve van.
1 LED-jelzőfény világít (piros)	Az akkumulátor szinte teljesen lemerült.
1 LED-jelzőfény villog (piros)	Az akkumulátort fel kell tölteni. A töltöttségi szint 10% alatt van.

Az akkumulátor töltése

FIGYELEM! Az elektrolit szivárgása sérülést okozhat. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például magas hőmérsékletnek és rezgésnek. Ha az akkumulátorból származó folyadék a szembe vagy a bőrre kerül, öblítse le az érintett területeket vízzel vagy semlegesítő szerrel, és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELEM! Áramütés veszélye. Az akkumulátort kizárólag száraz helyen szabad tölteni.

FIGYELEM! A szerszámot kizárólag a cégünk által biztosított tápegységgel töltsse fel.

MEGJEGYZÉSEK

- Az akkumulátort az első használat előtt töltsse fel.
- Kövesse az érvényes biztonsági irányelveket és környezetvédelmi előírásokat.

Követelmények

- Tápegység (nem tartozék)

Eljárás

- Csatlakoztassa az USB-C töltőkábelet a megfelelő hálózati adapterhez.
- Csatlakoztassa az USB-töltőkábelét a készülék töltőcsatlakozójához.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy konnektorhoz.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző lámpa kigyullad:
 - **piros:** A készülék töltődik
 - **zöld/sárga/piros:** A töltés befejeződött
- A töltés befejezése után először húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból. Ezután válassza le az USB-töltőkábelet a készülékről. Ne használja a készüléket töltés közben.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.
- A hálózati adaptert kizárólag beltéri használatra szánják. A víz bejutása növeli az áramütés veszélyét.

MŰKÖDÉS

Az eszköz használata

FIGYELEM! Sérülésveszély! Kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- A szerszámot úgy kell használni, mint egy hagyományos kerti ollót. A beépített motor biztosítja a hajtást.
- Fogja meg a szerszámot egy kézzel a fogantyúnál. Ügyeljen arra, hogy a szabad keze biztonságos távolságban legyen a vágási területtől – vágásveszély!
- A szerszámot kizárólag a talajon állva szabad használni, létrán vagy más instabil felületen nem.
- Tartsa be az ágak maximális vastagságát (lásd a műszaki adatokat).
- Ne szúrja a pengéket a talajba a gyökerek levágása érdekében.

Használat előtt

Minden használat előtt kövesse az alábbi lépéseket. Ezzel biztosíthatja a készülék hosszú távú és megbízható működését.

- Ellenőrizze, hogy a szerszámon nincs-e látható sérülés, például laza, kopott vagy megrongálódott alkatrész. Győződjön meg arról, hogy a penge szilárdan a helyén van.
- Ne vágjon tompa vagy kopott pengével, mivel ez túlterheli a szerszám motorját és hajtóműveit.

Bekapcsolás

- Vegye le a pengevédőt.
- Nyomja meg a BE/KI kapcsolót. A LED-jelzőfény zöldre vált.

Vágás

- Az első vágás előtt indítsa el a szerszámot:
- Nyomja meg kétszer a Start gombot 0,8 másodpercen belül. A LED pirosan kigyullad.
- Tartsa lenyomva a beindító gombot. A penge bezárul.
- Engedje el a kiindító gombot.
- A penge kinyílik.

Kikapcsolás

- Engedje el a kiindító gombot. A penge kinyílik.
- Nyomja meg a BE/KI kapcsolót. A narancssárga LED kialszik.
- Helyezze vissza a pengevédőt.

KÖZLEKEDÉS

MEGJEGYZÉSEK!

- Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt.
- A metszőollót mindig a pengévéddel felszerelve szállítsa.
- A készüléket mindig a fogantyúnál fogva vigye.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! A véletlen bekapcsolás sérülést okozhat. A karbantartás vagy tisztítás során kerülje el a lehetséges veszélyeket. Kapcsolja ki a szerszámot.

A jelen útmutatóban nem szereplő javítási vagy karbantartási munkákat kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti el. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

Tisztítás

FIGYELEM! Áramütésveszély! Soha ne permetezzen vizet a szerszáma.

FIGYELEM! Károsodás veszélye. A vegyszerek károsíthatják a szerszám műanyag alkatrészeit. Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket.

FIGYELEM! A penge kezelése során sérülésveszély áll fenn. A penge kezelésekor viseljen védőkesztyűt. Tartsa tisztán mindkét pengét, valamint a szellőzőnyílásokat, a motorházat és a szerszám fogantyúit. Ehhez használjon nedves ruhát vagy puha kefé.

A penge cseréje (A. ábra)

- Tartsa lenyomva a pengekioldó gombot.
- Húzza ki a pengét.
- Tartsa lenyomva a pengekioldó mechanizmust, miközben az új pengét behelyezi a szerszámba.
- Engedje fel a pengekioldó mechanizmust.
- Győződjön meg arról, hogy a penge szilárdan a helyén van.

Tárolás

A szerszámot és tartozékait mindig a következőképpen tárolja:

- tiszta
- száraz
- por ellen védett
- a pengevédő felhelyezve
- fagy ellen védett
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a szerszám tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad



Utiliza guantes de protección



Lleva calzado seguro y antideslizante



Mantén las manos alejadas de la cuchilla



Riesgo de descarga eléctrica



Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrate de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifiques nunca el enchufe de ninguna forma. No utilices adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrates el cable de alimentación. Nunca utilices el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantén el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilices una herramienta eléctrica al aire libre, utiliza un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantén la atención, vigila lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipos de protección individual. Lleva siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de «apagado» antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, o de cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido

o conectarlas a la red eléctrica con el interruptor en la posición de «encendido» puede provocar accidentes.

- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa acoplada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lleves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si hay dispositivos para la extracción y recogida de polvo, asegúrate de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permitas que la familiaridad que te da el uso frecuente de las herramientas te lleve a bajar la guardia y a ignorar las normas de seguridad. Un solo descuido puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Retira la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardarla. Estas medidas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantén afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte que se mantienen adecuadamente y tienen los filos afilados se atascan con menos frecuencia y son más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta eléctrica.
- Mantén las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar la herramienta de forma segura en circunstancias imprevistas.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recarga las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador para recargar baterías no adecuadas puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilices una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar correctamente, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No expongas la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 100 °C puede provocar una explosión.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a personal de mantenimiento cualificado para que la revisen, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca intentes reparar por tu cuenta las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

Uso previsto

- Esta herramienta está destinada exclusivamente a los siguientes usos:

Poda de ramas

Diámetro de la rama:

- Madera blanda ≤ 14 mm
- Madera maciza ≤ 12 mm

- Esta herramienta está destinada a adultos. Los menores de 16 años no pueden utilizar el dispositivo a menos que estén bajo supervisión.

Instrucciones de seguridad adicionales

- Mantén todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas.
- No intentes retirar las ramas cortadas ni sujetarlas mientras las cuchillas estén en movimiento. Un momento de distracción durante el uso puede provocar lesiones graves.
- Transporta la podadora cuando esté apagada, sujetándola por el mango, y ten cuidado de no activar accidentalmente ningún interruptor.
- Coloca siempre la protección de la cuchilla cuando transportes o guardes la podadora.
- Sujete la herramienta únicamente por las superficies aisladas del mango, ya que la hoja podría entrar en contacto con cables con corriente ocultos.
- Mantén todos los cables de alimentación y demás cables alejados de la zona de corte.
- Utilice siempre el equipo de protección adecuado y guantes de seguridad al utilizar la herramienta.
- Nunca sujete ni levante la herramienta por la cuchilla de corte. El contacto con la cuchilla puede provocar lesiones.
- No utilices la herramienta en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos.
- Revisa con cuidado las vallas y los arbustos y retira cualquier alambre de púas, cables ocultos u otros objetos extraños.
- Sujeta las tijeras por el mango con una mano. Mantén la otra mano alejada de la hoja.
- No utilices la herramienta a nivel del suelo, ni mientras estés subido a una escalera o sobre una superficie inestable.
- Los niños o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos insuficientes, así como las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones, no deben utilizar la herramienta.
- La normativa local puede establecer la edad mínima que debe tener el usuario.
- No utilices nunca la herramienta si hay niños o animales en la zona de trabajo.
- No te exijas en exceso y mantén siempre el equilibrio, incluso en pendientes. Mantén siempre una postura firme y camina; no corras mientras utilices la herramienta.
- Lleva ropa de trabajo adecuada, como calzado resistente con suelas antideslizantes, así como pantalones largos y duraderos.
- Las cuchillas deben revisarse periódicamente para comprobar su desgaste y afilarse con regularidad. Las cuchillas sin filo someten a la herramienta a un esfuerzo excesivo.
- Si la cuchilla entra en contacto con un objeto extraño o la herramienta empieza a vibrar de forma inusual, es necesario realizar una inspección inmediata. Comprueba si hay signos de daños.
- Utiliza únicamente los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Instrucciones de seguridad para herramientas con baterías integradas

- No expongas la herramienta a la luz solar directa durante un periodo prolongado. No coloques la herramienta encima de radiadores. El calor dañará la batería. ¡Peligro de explosión!
- Deja que la herramienta se enfríe antes de cargarla.
- No abras la herramienta.
- Evita dañar la batería. ¡Riesgo de cortocircuito! Pueden liberarse vapores que irriten el sistema respiratorio. Asegúrate de que haya una ventilación adecuada. Acude al médico si presentas algún síntoma.

Riesgos residuales

Siempre habrá riesgos, incluso si se utiliza la herramienta siguiendo las instrucciones. Dependiendo del tipo y el diseño de la herramienta, pueden surgir los siguientes riesgos:

- Riesgos para la salud derivados de las vibraciones en las manos y los brazos si la herramienta se utiliza durante períodos prolongados o no se somete a un mantenimiento adecuado.
- Heridas por corte

¡ADVERTENCIA! Peligro debido al campo electromagnético generado durante el funcionamiento de la herramienta. En determinadas condiciones, este campo puede afectar negativamente a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar la herramienta.

PREPARACIÓN

Controles

Familiarízate con los controles antes de utilizar la herramienta por primera vez.

Interruptor de encendido/apagado

- Pulsa el interruptor de encendido/apagado para encender la herramienta. El LED se ilumina con una luz verde fija.
- Pulsa de nuevo el interruptor de encendido/apagado para apagar la herramienta. El LED verde se apaga.

Disparador de inicio

- Para encender la herramienta: pulsa el gatillo de arranque dos veces en un plazo de 0,8 segundos.
- El LED se ilumina en rojo de forma continua.

Cerrar la hoja

- Pulsa el gatillo de disparo.

Abrir la hoja

- Suelta el gatillo de arranque.

Comprobación del nivel de carga de la batería

Pulsa el interruptor de encendido/apagado

- Los LED del indicador de nivel de carga muestran cuánta carga queda en la batería.
- Carga la batería cuando el LED rojo del indicador de nivel de carga empiece a parpadear.

LED	Significado
Están encendidos 3 indicadores LED (rojo, amarillo y verde)	La batería está completamente cargada.
Hay dos indicadores LED encendidos (rojo y amarillo)	La batería está parcialmente cargada.
1 indicador LED está encendido (rojo)	La batería está casi agotada. ^(P)
1 indicador LED parpadea (rojo)	Hay que cargar la batería. El nivel de carga es inferior al 10 %.

Carga de la batería

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de lesiones por fuga de electrolitos. No expongas la batería a condiciones extremas, como altas temperaturas y vibraciones. En caso de contacto con los ojos o la piel, enjuaga las zonas afectadas con agua o con un agente neutralizante y acude inmediatamente al médico.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por descarga eléctrica. La batería debe cargarse exclusivamente en lugares secos.

¡ATENCIÓN! Carga la herramienta únicamente con el cargador suministrado por nuestra empresa.

NOTAS

- Carga la batería antes de utilizarla por primera vez.
- Sigue las directrices de seguridad y la normativa de protección medioambiental aplicables.

Requisitos

- Adaptador de corriente (no incluido)

Procedimiento

- Conecta el cable de carga USB-C al adaptador de corriente correspondiente.
- Conecta el cable de carga USB al puerto de carga del dispositivo.
- Enchufa el adaptador de corriente a una toma de corriente.
- Se enciende el indicador del nivel de carga de la batería:
 - **rojo**: El dispositivo se está cargando
 - **verde/amarillo/rojo**: La carga ha finalizado
- Una vez finalizada la carga, desenchufa primero el adaptador de corriente de la toma de corriente. A continuación, desconecta el cable de carga USB del dispositivo. No utilices el dispositivo mientras se está cargando.
- No utilices cables alargadores.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en interiores. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

FUNCIONAMIENTO

Cómo utilizar la herramienta

¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones! Sigue las instrucciones que figuran a continuación.

- Esta herramienta se utiliza como unas tijeras de jardín normales. El motor integrado proporciona la potencia necesaria.
- Sujeta la herramienta con una mano por el mango. Asegúrate de mantener la mano libre a una distancia segura de la zona de corte: ¡riesgo de cortes!
- Esta herramienta está diseñada exclusivamente para utilizarse estando de pie en el suelo, y no sobre una escalera ni sobre ninguna otra superficie inestable.
- Respete el grosor máximo de las ramas (véanse las especificaciones técnicas).
- No claves las cuchillas en el suelo para cortar las raíces.

Antes de su uso

Antes de cada uso, sigue los pasos que se indican a continuación. De este modo, te asegurarás de que el aparato funcione de forma fiable y duradera.

- Comprueba que la herramienta no presente daños visibles, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrate de que la cuchilla esté bien fijada.
- No cortes con una cuchilla roma o desgastada, ya que esto sobrecargará el motor y los engranajes de la herramienta.

Encender

- Retira la protección de la cuchilla.
- Pulsa el interruptor de encendido/apagado. El LED se ilumina en verde.

Corte

- Pon en marcha la herramienta antes de realizar el primer corte:
- Pulsa el gatillo de arranque dos veces en un plazo de 0,8 segundos. El LED se ilumina en rojo.
- Mantén pulsado el gatillo de arranque. La cuchilla se cierra.
- Suelta el gatillo de arranque.
- La hoja se abre.

Apagar

- Suelta el gatillo de arranque. La cuchilla se abre.
- Pulsa el interruptor de encendido/apagado. El LED naranja se apaga.
- Vuelve a colocar la protección de la cuchilla.

TRANSPORTE

¡NOTAS!

- Asegúrate de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
- Transporta siempre las tijeras con el protector de la hoja colocado.
- Transporta siempre el dispositivo sujetándolo por el asa.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por activación accidental. Evita posibles peligros durante el mantenimiento o la limpieza. Apaga la herramienta.

Cualquier trabajo de reparación o mantenimiento que no se describa en estas instrucciones debe ser realizado por un centro de servicio autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio originales.

Limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No rocíes nunca la herramienta con agua.

¡ATENCIÓN! Riesgo de daños. Los productos químicos pueden dañar las piezas de plástico de la herramienta. No utilices productos de limpieza ni disolventes.

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de lesiones al manipular la cuchilla. Utiliza guantes de seguridad al manipular la cuchilla.

Mantén limpias ambas cuchillas, así como los orificios de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras de la herramienta. Para ello, utiliza un paño húmedo o un cepillo suave.

Sustitución de la cuchilla (Fig. A)

- Mantén pulsado el mecanismo de liberación de la cuchilla.
- Saca la cuchilla.
- Inserta la nueva cuchilla en la herramienta mientras mantienes pulsado el mecanismo de liberación de la cuchilla.
- Suelta el mecanismo de liberación de la cuchilla.
- Asegúrate de que la cuchilla esté bien fijada.

Almacenamiento

Guarda siempre la herramienta y sus accesorios:

- limpio
- seco
- protegido del polvo
- con el protector de la cuchilla colocado
- a salvo de las heladas
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y la herramienta oscila entre 0 °C y 45 °C. Evita el frío o el calor excesivos durante el almacenamiento para garantizar que el rendimiento de la batería no se vea afectado negativamente.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

ОДЛАГАЊЕ У ЖИВОТНУ СРЕДИНУ

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала за рециклажу и могу се одложити у складу с тим. Пластични делови алата означени су према типу материјала, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

ODLAGANJE U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u pogon za recikliranje koji je ekološki prihvatljiv.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

De conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.



Solo para países de la UE

¡No deseches las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθάρισμο του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в авторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrozíóból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS PRUNING SHEARS
Όνομα Προϊόντος: ΨΑΛΙΔΙ ΚΛΑΔΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC1012

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKARAZZJONI TA' 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
EK9-BE-98(v2):2020
AfPS GS 2019:01 PAK

Date of Issue: 19/06/2026
Ημερομηνία Δήλωσης: Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".